



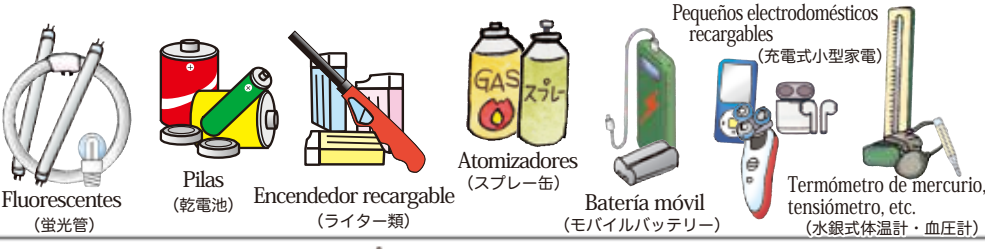



# Modo de separar la basura incinerable y la reciclable

(ごみと資源物の分別方法)

Escriba los días de la semana en correspondencia al calendario

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

Reciclable (資源)	 <p>Periódico (新聞紙)    Revistas, papeles reciclables (雑誌・雑紙)    Cartones (ダンボール)    Envase de leche (cartón) (牛乳パック)    Tela/ropa (布・衣類)</p>	<p>Dos veces al mes (月 2回)</p>
	 <p>Botellas de vidrio (びん)    Latas (缶)    Botellas de plástico (ペットボトル)</p>	<p>Una vez a la semana (月 1回)</p>
Residuos plásticos (プラスチック製容器包装)	 <p>Envase de comidas (食品トレイ)    Bolsa plástica (ビニール袋)    Recipientes plásticos (bolsas de dulces, etc.) (プラスチック製の食品容器)</p>	<p>Miercoles (水曜日)</p>
Basura Incinerable (可燃ごみ)	 <p>Basura orgánica (生ごみ)    Zapatos, chancletas (靴・スリッパ)    Recipiente de pizza a domicilio (宅配ピザ容器)    Ramas (枝木)    Pañal desechable (紙オムツ)</p>	<p>Dos veces a la semana (週 2回)</p>
Basura dañina (有害ごみ)	 <p>Fluorescentes (蛍光管)    Pilas (乾電池)    Encendedor recargable (ライター類)    Atomizadores (スプレー缶)    Batería móvil (モバイルバッテリー)    Pequeños electrodomésticos recargables (充電式小型家電)    Termómetro de mercurio, tensiometro, etc. (水銀式体温計・血圧計)</p>	<p>Una vez al mes (月 1回)</p>
Basura no incinerable (不燃ごみ)	 <p>Productos metálicos (olla, pava, etc.) (金属製品)    Productos que contienen metal (paraguas, etc.) (金属をふくむ製品)    Cristales, cerámicas (ガラス製品・陶磁器)</p>	<p>Una vez al mes (月 1回)</p>

P2

P3

P4

P5

P6

P7

Cómo tirar papel, tela/ropa (紙・布・衣類の出し方)

Cómo tirar botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトルの出し方)

Plásticos recipientes y embalando forma de desechos (プラスチック製容器包装の出し方)

Cómo tirar la basura incinerable (可燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura no incinerable (不燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura dañina (有害ごみの出し方)

**[IMPORTANTE] Sacar la basura antes de las 8:30am, en el día y lugar correspondientes**

(重要) (8時30分までに、決められた日・場所にごみを出してください)

**También se recoge la basura los días festivos**

(祝日も収集します)

**No mezclar papeles ni plásticos con basura incinerable**

(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Es muy valioso reciclar papeles y recipientes plásticos. Se hizo muchos esfuerzos para desechar la basura correctamente separada para conservar el medio ambiente y reciclar materiales primas.
- No se recoge la basura mezclada con papeles y plásticos. Se pega una etiqueta adhesiva a la basura no recogida. Favor sacarla después de clasificarla correctamente.



# Basura posible de reciclar

(リサイクル可能なごみ)

## Papeles y ropa

(紙と衣類)

Dividir separadamente y atar con una cuerda

(別々に分けてヒモでしばってたばねる)

Papeles Ropa usada ( forma de desechar )

### Basura de papeles



(新聞紙)

● Periódicos

● Cartones

(ダンボール)



● Cajas de leche

(牛乳パック)

Lavar

↓ (洗う)

Abrir y cortar

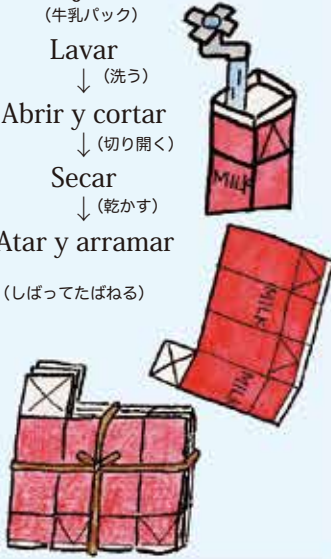
↓ (切り開く)

Secar

↓ (乾かす)

Atar y arramar

(しばってたばねる)



● Revistas/papeles reciclables

Libros, cuadernos, folletos de propaganda, tarjetas, cartas, cajas de cartón, papel para envolver, sobres, memorándum, etc.

(雑誌・雑紙)



Ponga los pedazos de papel entre las revistas o sobres y sacar como basura.

(小さな紙類は封筒や雑誌にはさむ)

### Tela/ropa (布・衣類)

Ejemplo

● Ropa usada (古衣料)

No quitar los botones ni los cierres

Camisa, traje, pantalón, falda, ropa interior, sudadera, saco, campera, calcetines, corbata, kimono, obi (cinturón de kimono)

● Tela (布)

Sábana, toalla, cortina, cortina de encaje, frazada

(シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布)

● Lavar, secar y amarrar

(洗って、乾かして、しばってたばねる)

● No se recomienda sacarla los días de lluvia. En caso de hacerlo, cúbrala con una bolsa plástica.

(雨の日は基本的に出さないでください。もし出す場合はビニール袋に入れてください)



Separar la parte plástica

(ビニール部分を分離させる)

Separar la parte metálica y plástica

(金属とプラスチックの部分を分離させる)

En un día lluvioso, no lo descargue. El caso para ser inevitable, póngalo en una bolsa transparente.

### Lo que no se puede desechar (por ejemplo)

(出せないもの) (例)

Lo que no se puede reciclar. Desechar como basura incinerable

(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Color plateado (銀色)

Cartón de bebidas con color plateado interiormente

(内部が銀色の飲料パック)



Papeles triturados (シュレッダーされた紙)

Papel Kleenex usado (使用済ティッシュペーパー)



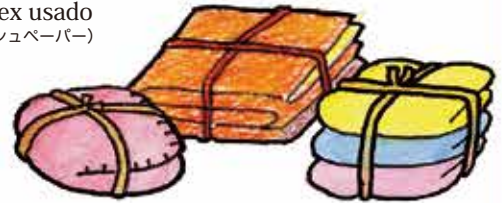
Envases o cajas que contengan aceite o comida (ej: caja de pizza y/o torta)

(油や食べ物が付着しているもの)



Caja de olor fuerte (caja de pebete, caja de detergentes, caja de cigarrillos)

(強いにおいの箱)



Ropa de cama, alfombra, moqueta

(寝具、じゅうたん、カーペット)



Papel para fax (FAX 用紙)

Papel térmico (感熱紙)



Hanten, ropa de Judo, sombrero, guantes

(はんてん、柔道着、帽子、手袋)



Papel parafinado, vasos de papel, fotografías, pegatinas

(油紙、紙コップ、写真、ステッカー)



# Cómo tirar materiales reciclables

(リサイクルできるもの)

## (botellas de vidrio y plástico, latas)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

### Forma de desechar botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (PET)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Botellas de vidrio, latas: colocar dentro de una red amarilla o contenedor amarillo.

(びん・缶：黄色のネットまたはカゴに入れる)

Botellas de plástico: colocar dentro una red azul

(ペットボトル：青色のネットに入れる)



### Qué hacer con la tapa retirada?

- Tapas de metal se consideran basura no incinerable
- Tapas plásticas como recipientes y envolturas plásticas (フタとラベルを取り外し、プラスチック製のフタはプラスチック類、金属製のフタは不燃ごみ)

### Bebidas para botellas de vidrio

(びん)



Refrescos (ジュース)

### Retirar la tapa y lavar el interior del envase con agua

(フタをはずし水で内部を洗う)



Licor (お酒)



Bebidas vitamínicas (ビタミンドリンク)

### Latas de metal aluminio que contengan bebidas

(缶)



Café Jugos (飲料缶)

### Botellas plásticas (PET)

(ペットボトル)

### Cómo desechar las botellas plásticas (PET)

(ペットボトルの出し方)



Botellas plásticas marca (PET) (ペットボトルのマーク)



Quitar tapa y desprender etiqueta (フタとラベルをはずす)

Lavar por dentro (中をすすぐ)



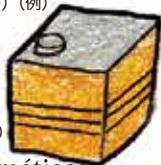
Aplastarla (つぶす)

### Cosas que no se pueden desechar (Ejemplo)

(出せないもの) (例)



Latas de 18 litros (18リットル缶)



Botellas de cosméticos (化粧品びん) Botella de pesticida agrícola (農薬のびん)



Latas que contienen aceite de maquinaria (機械油缶)



Artículos de vidrio (ガラス製品)



Insecticidas que no son de aerosol (スプレーでない殺虫剤)



Latas de pintura (塗料缶)



Recipiente plástico de aceite (プラスチック製の油容器)



Recipiente plástico de salsas (プラスチック製のソース容器)



Tapas plásticas (プラスチック製のフタ)



Recipiente de detergentes (洗剤の容器)



Lata de gas para cocina (ガスボンベ)



Spray insecticida (スプレー式の殺虫剤)



Lata de aerosol (スプレー缶)

Basura no incinerable (不燃ごみ)

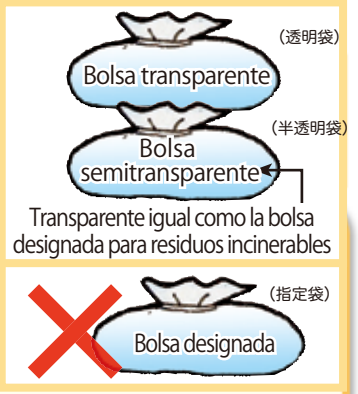
Residuos plásticos (プラスチック製容器包装)

Basura dañina (有害ごみ)

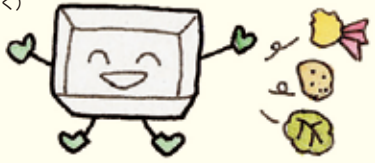


# Plásticos recipientes y embalando forma de desechar

(プラスチック製容器包装の出し方)



Desechar residuos  
(残り物を取り除く)

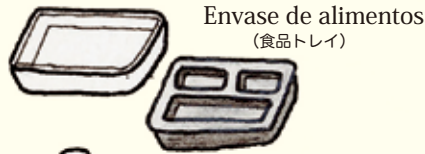


Ban de bolsa de doble  
(二重袋は禁止)

Ejemplo  
(例)



Envase de tofu  
(豆腐の容器)



Envase de alimentos  
(食品トレイ)



Recipiente plástico de aceite  
(プラスチック製の油容器)



Bolsas de golosinas  
(お菓子の袋)



Tapas plásticas  
(プラスチックのフタ)



Envase de huevos  
(卵のパック)



Envase de ramen  
(インスタント麺の容器)

\* Aquellos con la marca a la derecha  
(右のマークがあるもの)



Envase de salsas  
(ソースの容器)



Bolsa de alimentos preparados  
(レトルトパック)



Bolsa de supermercado  
(レジ袋)



Envase de shampoo  
(シャンプーの容器)

Recursos plásticos (forma de desechar)

4



## Basura no desechable (Ejemplos)

(出せないもの) (例)



Cubo plástico Cuenca plástico  
(プラスチック製のバケツ、洗面器)



Artículos que usen pilas  
(電化製品)



Artículos que tengan partes metálicas  
(金属部分を有するもの)



Artículos de aluminio  
(アルミ製品)

Basura no incinerable  
(不燃ごみ)



Cinta de video  
(ビデオテープ)



Residuos de comidas  
(生ごみ)



Envase de papel  
(紙製容器)



Palillos desechables  
(わりばし)



Tapetes y alfombras  
(じゅうたん、カーペット)

Basura incinerable  
(可燃ごみ)



# Cómo desechar basura incinerable

(可燃ごみの出し方)

## Basura que la ciudad de Kuki estableció incinerar

(久喜市が「燃やせる」と決めたごみ)

### Bolsas establecidas

(指定袋)



### Ejemplo

(例)



Residuos de comida  
(生ごみ)



Colillas de cigarrillo  
(吸い殻)



Cáscara de huevo  
(卵の殻)



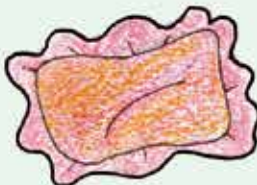
Valva de mariscos  
(貝がら)



Hierba (sacar tierra)  
(草) (土をとる)



Pelotas (desinflarlas)  
(ボール) (空気を抜く)



Almohadas  
(まくら)



Repelente para insectos  
(防虫剤)



Refrigerantes  
(保冷剤)



Toallas higiénicas  
(衛生用品)



Peluches (menos de 30 cm)  
(ぬいぐるみ) (30cm 以下)



Pañales desechables  
(使いすておむつ)



Calzado  
(履物)



Álbúmes  
(アルバム)



Cajas no reciclables  
Ver pag 2  
(リサイクルできない紙 ※2ページ参照)



"Calentadores desechables  
(使いすてカイロ)



Aceite comestible solidificado  
(油を固める)



Aceite de cocina  
(調理油)

Papel y/o tela absorbente de cocina  
(布や紙にしみこませる)



※ Limpiar el aceite de cocina con papel o tela, solidifique y deséchelo



CD, MD, FD,  
Cinta de video  
(CD, DVD, FD, MD, ビデオテープ他)

※ Bolsas designadas no son necesarias  
(指定袋は不要です)



Ramas  
(枝木)

※ Cortar de a 30 cm de largo y 6 cm de diámetro y atarlas.

(長さ30cm, 太さ6cm以下に切って束ねてください)

### ● Por favor tener en cuenta (お願い)

Los papeles y plásticos pueden ser reciclados

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な資源です)



Separar la basura, protege el medio ambiente. Agradecemos su cooperación.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

### Advertencia (注意)



Deseche la basura incinerable en las bolsas especificadas. No se recoge en bolsas de papel o cajas de cartón.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋やダンボール箱に入ったものは収集しません)



# Cómo desechar basura no incinerable

(不燃ごみの出し方)  
Basura que la ciudad de Kuki no estableció incinerar  
(久喜市が「燃やせない」と決めたごみ)

Bolsas establecidas  
(指定袋)



## Productos de metal, aquellos que utilizan partes de metal, productos de vidrio, cerámica

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)

Basurar no incinerable Basura dañina (forma de desechar)

Artículos de cerámica (陶磁器) Cacerolas (なべ) Teteras (やかん) Sartenes (フライパン) Artículos de vidrio (ガラス製品) Herramientas (工具)

Electrodomésticos (小型電化製品) Estufa a gas (retirar batería) (ガスコンロ) (電池は取り出す) Artículos de aluminio (アルミ製品) Bombillas (電球) Macetas (植木鉢)

Rasuradoras (カミソリ) Espejos (鏡) Envase de cosméticos / Botella ageícola (化粧品びん、農薬びん) Mini componente (ミニステレオ) Radio casetera (ラジカセ)

Juguetes de metal (金属製のおもちゃ) Cuchillo (包丁) Aspiradora (掃除機) Café instantáneo (インスタントコーヒーのびん) Lámparas (照明器具)

Relojes (時計) Ganchos de ropa (洗濯バサミ)

Latas de aceite (食用油の缶) Latas de alimentos (缶詰の缶) Filtro purificador de agua (浄水器のフィルター)

Paraguas (カサ)

Flores artificiales (造花) Frazadas eléctricas / Alfombras eléctricas (電気毛布、電気カーペット)

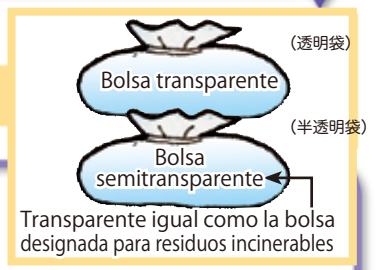
Latas de aerosol (スプレー缶、ガス缶)

**Latas de aerosol Residuos peligrosos**  
(スプレー缶は有害ごみ)

※ Bolsas designadas no son necesarias. Forme un paquete y átelo (※指定袋は不要、たばねてしる)

# Cómo desechar basura dañina

(有害ごみの出し方)



- Pequeños electrodomésticos recargables (充電式小型家電)
- Latas de aerosol (スプレー缶、ガス缶)
- Tubo fluorescente / Termómetro de mercurio (蛍光管)
- Encendedores (ライター類)
- Baterías de teléfonos celulares (モバイルバッテリー等)
- Termómetro de mercurio, tensiómetro, etc. (水銀体温計・血圧計)

Se tiene que agotar el gas. No perforarlo, es peligroso!  
(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)

**Bombillas incandescentes, no son incinerables**  
(白熱電球は不燃ごみ)

Basurar no incinerable Basura dañina (forma de desechar)



# Cómo desechar basura de gran tamaño

(粗大ごみの出し方)

Pueden pasar 10 días o más desde el momento de solicitud hasta el día de la recolección, haga las reservas con anticipación.

Se requiere el boleto de pago de recogida

(粗大ごみ処理券が必要です)

## Procedimiento para la recolección de basura de gran tamaño (粗大ごみ収集の手順)



Haga la reserva al teléfono (centro de reservas de basura de gran tamaño: 0480-31-8286  
Se puede reservar hasta 5 artículos  
(電話で予約する。5個まで予約できます)



Comprar boletos de basura de gran tamaño a los distribuidores  
Costo de boleto de procesamiento 550 yenes  
(粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚550円)



Adherir los boletos a los objetos desechados  
(処理券を貼って出す)

### Ejemplos

(例)

● Aquellos que no entran en una bolsa de basura de 45 litros

(45リットルごみ袋に入らないもの)



Bicicletas  
(自転車)



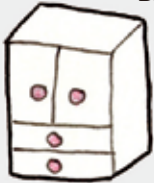
Sillas  
(イス)



Escritorios  
(机)



Estantes  
(棚)



Armarios  
(タンス)



Tabla de esquí  
(スキー板)



Sofás  
(ソファ)



Colchones de muelles  
(スプリングマットレス)



Microondas  
(電子レンジ)

Lugar de distribución de los boletos para la basura grande (粗大ごみ処理券販売店)

Área de Washinomiya		Área de Kurihashi	
Family Mart Washinomiya-Higashi-Owa	Higashi-Owa 129-1	Beisia Kurihashi store	Kurihashi-Higashi 6-15-1
JA Saitama Mizuho Sakurada Branch	Higashi-Owa 441	Inoue Liquor Shop	Kurihashi-Higashi 2-7-27
Lawson Kuki Ueuchi	Ueuchi 321-1	Seven-Eleven Minami-Kurihashi 1	Minami-Kurihashi 1-9-6
Kaneju Main Store Washimiya Store	Ueuchi 478 Washimiya housing complex 2-1-101	Daily Yamazaki JR Kurihashieki-Nishiguchi	Isaka 1194-1
Seven-Eleven Kuki Ueuchi-Nishi	Ueuchi 1912-1	Family Mart Kurihashi-Kawaradai	Kawaradai 676-1
Family Mart Washinomiya Kami-Arai	Washinomiya 708-1	JA Saitama Mizuho Kurihashi Branch	Magama 290
Seven-Eleven Kuki Higashi-Washinomiya-Ekimae	Sakurada 1-3-3	Seven-Eleven Minami-Kurihashi 7	Minami-Kurihashi 7-2-19
Seven-Eleven Washinomiya Sakurada 2	Sakurada 2-133-27	Family Mart Kurihashi-Magama	Magama 135
Seven-Eleven Kuki Higashi-Washinomiya	Nishi-Owa 374-8		
Lawson Kuki Kuzume 2	Kuzume 2-1-1		
Kasumi Washinomiya store	Washinomiya-Chuo 1-14-14		
Seven-Eleven Kuki-Washinomiya 5	Washinomiya 5-14-3		
Aitake Liquor Shop	Kuzume 9-1		
New Yamazaki Daily Store Washinomiya-Eki Higashiguchi	Washinomiya-Chuo 1-3-1		

### Boleto para desechar basura grande

- Un boleto por cada pieza (para más de una pieza, consulte telefónicamente)
- Una vez adherido el boleto, si lo despegas, este se rasga y no puede ser reutilizado.
- Escriba su nombre y fecha de recolección de la basura.
- Los boletos no se pueden utilizar para tv, lavadoras, refrigeradoras ni aire acondicionado.

# Área de Washinomiya

A block	Lunes & Jueves 2 veces a la semana (每週月・木)	Botellas de plástico (ペットボトル)	Ya que la bebida es sensible (缶)	El embalaje del contenedor hecho del plástico (プラスチック製容器包装)	Periódico (新聞紙)	Cartón ondulado (ダンボール)	Beba el paquete de papel (牛乳パック) Tela, vistiendo (布・衣類)	Revistas Papeles reciclables (雑誌・雑紙)	Dañina (有害ごみ)	No incinerable (不燃ごみ)
		Viernes Una vez por semana (每週金曜日)	1st,3rd Viernes Dos veces por mes (第1・第3金曜日)	Miércoles Una vez por semana (每週水曜日)	1st,3rd Viernes Dos veces por mes (第1・第3金曜日)	1st,3rd Lunes Dos veces por mes (第1・第3火曜日)	1st,3rd Lunes Dos veces por mes (第1・第3火曜日)	2nd,4th Martes Dos veces por mes (第2・第4火曜日)	2nd,4th Viernes Dos veces por mes (第2・第4金曜日)	4th Martes Una vez por mes (第4火曜日)
C block										

B block	Martes & Viernes 2 veces a la semana (每週火・金)	Jueves Una vez por semana (每週木曜日)	Ya que la bebida es sensible (缶)	El embalaje del contenedor hecho del plástico (プラスチック製容器包装)	Periódico (新聞紙)	Cartón ondulado (ダンボール)	Beba el paquete de papel (牛乳パック) Tela, vistiendo (布・衣類)	Revistas Papeles reciclables (雑誌・雑紙)	Dañina (有害ごみ)	No incinerable (不燃ごみ)
		Jueves Una vez por semana (每週木曜日)	1st,3rd Jueves Dos veces por mes (第1・第3木曜日)	Miércoles Una vez por semana (每週水曜日)	1st,3rd Jueves Dos veces por mes (第1・第3木曜日)	1st,3rd Lunes Dos veces por mes (第1・第3月曜日)	1st,3rd Lunes Dos veces por mes (第1・第3月曜日)	2nd,4th Lunes Dos veces por mes (第2・第4月曜日)	2nd,4th Jueves Dos veces por mes (第2・第4木曜日)	4th Lunes Una vez por mes (第4月曜日)
D block										

# Área de Kurihashi

E block	Lunes & Jueves 2 veces a la semana (每週月・木)	Botellas de plástico (ペットボトル)	Ya que la bebida es sensible (缶)	El embalaje del contenedor hecho del plástico (プラスチック製容器包装)	Periódico (新聞紙)	Cartón ondulado (ダンボール)	Beba el paquete de papel (牛乳パック) Tela, vistiendo (布・衣類)	Revistas Papeles reciclables (雑誌・雑紙)	Dañina (有害ごみ)	No incinerable (不燃ごみ)
		Martes Una vez por semana (每週火曜日)	1st,3rd Martes Dos veces por mes (第1・第3火曜日)	Miércoles Una vez por semana (每週水曜日)	1st,3rd Martes Dos veces por mes (第1・第3火曜日)	1st,3rd Viernes Dos veces por mes (第1・第3金曜日)	1st,3rd Viernes Dos veces por mes (第1・第3金曜日)	2nd,4th Viernes Dos veces por mes (第2・第4金曜日)	2nd,4th Martes Dos veces por mes (第2・第4火曜日)	4th Viernes Una vez por mes (第4金曜日)
G block										

F block	Martes & Viernes 2 veces a la semana (每週火・金)	Lunes Una vez por semana (每週月曜日)	Ya que la bebida es sensible (缶)	El embalaje del contenedor hecho del plástico (プラスチック製容器包装)	Periódico (新聞紙)	Cartón ondulado (ダンボール)	Beba el paquete de papel (牛乳パック) Tela, vistiendo (布・衣類)	Revistas Papeles reciclables (雑誌・雑紙)	Dañina (有害ごみ)	No incinerable (不燃ごみ)
		Lunes Una vez por semana (每週月曜日)	1st,3rd Lunes Dos veces por mes (第1・第3月曜日)	Miércoles Una vez por semana (每週水曜日)	1st,3rd Lunes Dos veces por mes (第1・第3月曜日)	1st,3rd Jueves Dos veces por mes (第1・第3木曜日)	1st,3rd Jueves Dos veces por mes (第1・第3木曜日)	2nd,4th Jueves Dos veces por mes (第2・第4木曜日)	2nd,4th Lunes Dos veces por mes (第2・第4月曜日)	4th Jueves Una vez por mes (第4木曜日)
H block										

